

As of 2017-11-18, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Last amendment included: M.R. 202/2014.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-11-18. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Dernière modification intégrée : R.M. 202/2014.

THE WASTE REDUCTION AND PREVENTION ACT
(C.C.S.M. c. W40)

**Household Hazardous Material and Prescribed
Material Stewardship Regulation**

Regulation 16/2010
Registered February 3, 2010

LOI SUR LA RÉDUCTION DU VOLUME ET DE LA
PRODUCTION DES DÉCHETS
(c. W40 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur la gestion des produits
domestiques dangereux ou prescrits**

Règlement 16/2010
Date d'enregistrement : le 3 février 2010

TABLE OF CONTENTS

Section

INTERPRETATION

1 Definitions and interpretation

DESIGNATION OF MATERIAL

2 Designation of material

HOUSEHOLD HAZARDOUS MATERIAL OR
PRESCRIBED MATERIAL
STEWARDSHIP PROGRAM

3 Prohibitions
4 Requirements for a household
hazardous material or prescribed
material stewardship program
5 Application for approval
6 Applicant must meet requirements for
approval
7 Issuance of approval
8 Minister may impose new or
additional conditions

TABLE DES MATIÈRES

Article

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

1 Définitions et interprétation

DÉSIGNATION DES MATÉRIAUX

2 Désignation des matériaux

PROGRAMME DE GESTION DES
PRODUITS DOMESTIQUES DANGEREUX
OU PRESCRITS

3 Interdictions
4 Exigences du programme
5 Demandes d'approbation
6 Exigences
7 Approbations
8 Conditions

| | |
|----|--|
| 9 | Procedure for refusal of approval or renewal |
| 10 | Continuance when renewal pending |
| 11 | Suspension or cancellation of approval |
| 12 | Cancellation in certain circumstances |
| 13 | Amendment of plan |
| 14 | Implementation and operation of plan |
| 15 | Providing information |

REPORTS AND CONFIDENTIALITY

| | |
|----|--------------------------------|
| 16 | Annual report |
| 17 | Information to be confidential |
| 18 | Availability of annual report |

GENERAL PROVISIONS

| | |
|----|-----------------------------------|
| 19 | Minister may establish guidelines |
| 20 | Service of notices |
| 21 | Coming into force |

SCHEDULE

INTERPRETATION

Definitions and interpretation

1(1) The following definitions apply in this regulation.

"**Act**" means *The Waste Reduction and Prevention Act*. (« *Loi* »)

"**business**" includes farming. (« affaires »)

"**category**", in relation to household hazardous material or prescribed material, means one of the categories set out in the first column of the table in the Schedule. (« catégorie »)

"**container**" means a container that is manufactured for the purpose of holding household hazardous material or prescribed material or in which that material is supplied. (« contenant »)

| | |
|----|---|
| 9 | Refus d'approbation ou de renouvellement |
| 10 | Prorogation |
| 11 | Suspension ou annulation de l'approbation |
| 12 | Annulation |
| 13 | Modification du plan |
| 14 | Mise en application du plan |
| 15 | Communication de renseignements |

RAPPORTS ET CONFIDENTIALITÉ

| | |
|----|-------------------------|
| 16 | Rapport annuel |
| 17 | Confidentialité |
| 18 | Accès au rapport annuel |

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

| | |
|----|------------------------|
| 19 | Lignes directrices |
| 20 | Signification des avis |
| 21 | Entrée en vigueur |

ANNEXE

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

Définitions et interprétation

1(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **administrateur** » Personne qui administre un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits que le ministre approuve conformément au présent règlement. ("operator")

« **affaires** » S'entend notamment de l'exploitation agricole. ("business")

« **catégorie** » Catégorie de produit domestique dangereux ou prescrit indiquée dans la première colonne du tableau de l'annexe. ("category")

"**designated material**" means material designated in section 2. (« matériaux désignés »)

"**household hazardous material or prescribed material**" means any of the devices, equipment, material, products or substances that are designated as designated material in section 2. (« produits domestiques dangereux ou prescrits »)

"**household hazardous material or prescribed material stewardship program**" means a waste reduction and prevention program for waste material approved under section 6. (« programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits »)

"**operator**" means a person who operates a household hazardous material or prescribed material stewardship program approved by the minister in accordance with this regulation. (« administrateur »)

"**person**" includes a partnership. (« personne »)

"**registry**" means the public registry established under section 17 of *The Environment Act*. (« registre »)

"**steward**" means a steward of designated material. (« gestionnaire »)

"**steward of designated material**" means

(a) the first person who, in the course of business in Manitoba, supplies a designated material to another person; or

(b) a person who, in the course of business in Manitoba, uses a designated material obtained in a supply transaction outside of Manitoba. (« gestionnaire »)

"**supply**" means to transfer a property interest by

(a) sale, whether conditional or otherwise;

(b) exchange;

(c) barter;

« **contenant** » Contenant qui est fabriqué en vue de contenir des produits domestiques dangereux ou prescrits ou qui sert à la fourniture de tels produits. ("container")

« **fourniture** » Sauf dans le cas d'une fourniture effectuée dans le seul but de créer une sûreté au sens de la *Loi sur les sûretés relatives aux biens personnels* ou de la *Loi sur les banques* (Canada), s'entend du transfert d'un intérêt de propriété :

a) par vente, conditionnelle ou autre;

b) par échange;

c) par troc;

d) par bail ou location, avec ou sans option d'achat ou autre;

e) par donation. ("supply")

« **gestionnaire** »

a) La première personne qui, dans le cadre de ses affaires au Manitoba, fournit des matériaux désignés à une autre personne;

b) la personne qui, dans le cadre de ses affaires au Manitoba, utilise des matériaux désignés obtenus au cours d'une opération de fourniture effectuée à l'extérieur de la province. ("steward", "steward of designated material")

« **Loi** » *La Loi sur la réduction du volume et de la production des déchets*. ("Act")

« **matériaux désignés** » Matériaux désignés à l'article 2. ("designated material")

« **personne** » Sont assimilées aux personnes les sociétés en nom collectif. ("person")

« **produits domestiques dangereux ou prescrits** » Appareils, matériel, produits ou substances désignés en application de l'article 2. ("household hazardous material or prescribed material")

(d) lease or rental, whether with an option to purchase or otherwise; or

(e) gift;

but does not include a supply that is effected solely to create a security interest within the meaning of *The Personal Property Security Act* or the *Bank Act* (Canada). (« *fourniture* »)

"**waste material**" means

(a) household hazardous material or prescribed material

(i) that through use, storage, handling, defect, damage, expiry of shelf life or other similar circumstance can no longer be used for its original purpose, or

(ii) that, for any other reason, the owner or person in possession of the material intends to dispose of; and

(b) the container in which household hazardous material or prescribed material was supplied. (« *vieux matériaux* »)

1(2) A supply of designated material by a person is a supply "for consumption" if it is a supply

(a) by the person for use by a final user in Manitoba and not for the purpose of its being supplied again; or

(b) to a second person followed by one or more supply transactions, any of which is a transaction in which the designated material is supplied for use by a final user in Manitoba and not for the purpose of being supplied again.

1(3) This regulation does not apply to

(a) a container as defined in the *Used Oil, Oil Filters and Containers Stewardship Regulation*, Manitoba Regulation 86/97; and

(b) any other container to which another waste reduction and prevention program under the Act applies.

« **programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits** » Programme de réduction du volume et de la production des déchets provenant de vieux matériaux approuvé en vertu de l'article 6. ("household hazardous material or prescribed material stewardship program")

« **registre** » Le registre public établi en application de l'article 17 de la *Loi sur l'environnement*. ("registry")

« **vieux matériaux** »

a) Produits domestiques dangereux ou prescrits qui ne peuvent plus remplir leur fonction originale notamment parce qu'ils ont été utilisés, entreposés ou manipulés, parce qu'ils sont défectueux ou endommagés ou que leur vie utile a pris fin ou dont le propriétaire ou la personne qui en a la possession a l'intention de se défaire pour toute autre raison;

b) contenant dans lequel des produits domestiques dangereux ou prescrits ont été fournis. ("waste material")

1(2) La fourniture de matériaux désignés est faite « à des fins de consommation » s'ils sont fournis :

a) à un utilisateur final au Manitoba et non dans le but d'être fournis de nouveau;

b) à une autre personne et s'ils font ensuite l'objet d'une ou de plusieurs opérations de fourniture dans le cadre desquelles ils sont fournis à des fins d'utilisation par un utilisateur final au Manitoba et non dans le but d'être fournis de nouveau.

1(3) Le présent règlement ne s'applique pas :

a) à un contenant au sens du *Règlement sur la gestion de l'huile usée et des filtres à huile et contenants usagés*, R.M. 86/97;

b) à tout autre contenant auquel s'applique un programme de réduction du volume et de la production des déchets établi sous le régime de la *Loi*.

DESIGNATION OF MATERIAL

DÉSIGNATION DES MATÉRIAUX

Designation of material

2 Devices, equipment, material, products or substances that are in the following categories of household hazardous material or prescribed material, and their containers, are designated as designated material for the purpose of the Act:

- (a) waste household hazardous materials category;
- (b) pesticides category;
- (c) pharmaceutical products category;
- (d) natural health products category;
- (e) automotive antifreeze category;
- (f) paint products category;
- (g) fluorescent lighting tubes and compact fluorescent lights category;
- (h) lead-acid automotive batteries category;
- (i) rechargeable batteries category;
- (j) other batteries category.

HOUSEHOLD HAZARDOUS MATERIAL OR
PRESCRIBED MATERIAL
STEWARDSHIP PROGRAM**Prohibitions**

3(1) No person shall supply designated material for consumption unless

- (a) the steward of the designated material operates or subscribes to a household hazardous material or prescribed material stewardship program; or
- (b) the person operates or subscribes to a household hazardous material or prescribed material stewardship program.

Désignation des matériaux

2 Pour l'application de la *Loi*, sont des matériaux désignés les appareils, le matériel, les produits ou les substances — de même que les contenants dans lesquels ils se trouvent — qui font partie des catégories suivantes de produits domestiques dangereux ou prescrits :

- a) la catégorie des vieux produits domestiques dangereux;
- b) la catégorie des pesticides;
- c) la catégorie des produits pharmaceutiques;
- d) la catégorie des produits de santé naturels;
- e) la catégorie des antigels pour véhicules automobiles;
- f) la catégorie des produits de peinture;
- g) la catégorie des tubes fluorescents et des lampes fluorescentes compactes;
- h) la catégorie des batteries d'accumulateurs au plomb pour véhicules automobiles;
- i) la catégorie des batteries ou des piles rechargeables;
- j) la catégorie des autres batteries ou piles.

PROGRAMME DE GESTION DES
PRODUITS DOMESTIQUES DANGEREUX
OU PRESCRITS**Interdictions**

3(1) Il est interdit de fournir des matériaux désignés à des fins de consommation à moins que le gestionnaire ou le fournisseur n'administre un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits ou ne participe à un tel programme.

3(2) No person shall in the course of business use in Manitoba designated material obtained in a supply transaction outside of Manitoba unless the person operates or subscribes to a household hazardous material or prescribed material stewardship program.

3(3) No person shall supply designated material for consumption in a retail sale in Manitoba unless the person makes available to the consumer point of sale information under a household hazardous material or prescribed material stewardship program.

Requirements for a household hazardous material or prescribed material stewardship program

4(1) A household hazardous material or prescribed material stewardship program must be

- (a) consistent with the principles set out in subsection 1(2) of the Act;
- (b) consistent with any written guidelines established by the minister respecting such programs; and
- (c) open to any steward who wishes to subscribe to the program in accordance with the plan for the program approved by the minister under this regulation.

3(2) Il est interdit d'utiliser au Manitoba, dans le cadre de ses affaires, des matériaux désignés obtenus à la suite d'une opération de fourniture à l'extérieur de la province, à moins d'être l'administrateur d'un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits ou de participer à un tel programme.

3(3) Il est interdit de fournir des matériaux désignés à des fins de consommation dans le cadre d'une vente au détail au Manitoba à moins de mettre à la disposition du consommateur, au point de vente, des renseignements en vertu d'un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits.

Exigences du programme

4(1) Le programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits :

- a) est compatible avec les principes énoncés au paragraphe 1(2) de la *Loi*;
- b) est compatible avec les lignes directrices que le ministre établit par écrit pour ce genre de programme;
- c) est accessible aux gestionnaires qui désirent y participer conformément au plan du programme que le ministre a approuvé en vertu du présent règlement.

4(2) A plan for a household hazardous material or prescribed material stewardship program must include provision for

(a) the establishment and administration of a waste reduction and prevention program for household hazardous material or prescribed material;

(b) the appropriate management of waste material in accordance with any written guidelines established by the minister;

(c) a province-wide, convenient collection system for waste material without user fees at the point of collection;

(d) a system for the payment of expenditures incurred in the collection, transportation, storage, processing and disposal of waste material in connection with the waste reduction and prevention program;

(e) the orderly collection of revenues from subscribers to the program in balance with expenditures for the program;

(f) the establishment and administration of education programs for the purpose of the waste reduction and prevention program;

(g) the establishment and administration of a point of sale information program for the purpose of the waste reduction and prevention program;

(h) the payment of salaries and other costs of government for the administration and enforcement of this regulation and of the Act as it relates to household hazardous material or prescribed material; and

(i) ongoing consultations about the stewardship program with persons who the operator considers the stewardship program may affect, including members of the public, in accordance with any guidelines respecting consultation that the minister may establish.

4(2) Le plan d'un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits prévoit :

a) la création et la gestion d'un programme de réduction du volume et de la production des déchets provenant de produits domestiques dangereux ou prescrits;

b) la bonne gestion des vieux matériaux conformément aux lignes directrices écrites que le ministre a établies, le cas échéant;

c) un système efficace de collecte des vieux matériaux à l'échelle de la province qui ne comporte pas de frais d'utilisation;

d) un système de paiement des dépenses engagées pour la collecte, le transport, l'entreposage, la transformation et l'élimination des vieux matériaux dans le cadre du programme de réduction du volume et de la production des déchets;

e) une collecte efficace des revenus auprès des participants au programme qui compensent pour les dépenses engagées dans le cadre de celui-ci;

f) la création et la gestion de projets de sensibilisation dans le cadre du programme de réduction du volume et de la production des déchets;

g) la création et la gestion d'un projet d'information, au point de vente, dans le cadre du programme de réduction du volume et de la production des déchets;

h) le versement des frais que le gouvernement engage, y compris les salaires, dans le cadre de l'application de la *Loi* et du présent règlement à l'égard des produits domestiques dangereux ou prescrits;

i) des consultations continues portant sur le programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits avec les personnes qui, selon l'administrateur, pourraient être touchées par celui-ci, notamment le grand public, en conformité avec les lignes directrices en matière de consultation que le ministre peut établir.

4(3) A plan for a household hazardous material or prescribed material stewardship program may include

- (a) provision for the establishment and administration of research and development activities related to the management of waste material;
- (b) provision for training and educational activities related to the management of waste material;
- (c) provision for activities related to pollution prevention and waste reduction; and
- (d) any other activities that the minister may approve.

4(4) The fiscal year of a household hazardous material or prescribed material stewardship program must be the calendar year.

Application for approval

5(1) A person who intends to operate a household hazardous material or prescribed material stewardship program must submit a plan for the program and apply to the minister for approval of the plan. Before submitting the plan and application, the person must comply with any guidelines that the minister has established respecting consultation about stewardship programs before the application stage.

5(2) An application for approval of a plan for a household hazardous material or prescribed material stewardship program or renewal of an approval must

- (a) be in the form and contain the information required by the minister; and
- (b) include
 - (i) a business plan for the implementation of the applicant's responsibilities under the Act and this regulation covering the period for which the approval is being sought, and

4(3) Le plan d'un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits peut prévoir :

- a) la création et la gestion d'activités de recherche et de développement en matière de gestion des vieux matériaux;
- b) des activités de formation et de sensibilisation en matière de gestion des vieux matériaux;
- c) des activités en matière de prévention de la pollution et de réduction des déchets;
- d) toute autre activité qu'approuve le ministre.

4(4) L'exercice des programmes de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits correspond à l'année civile.

Demandes d'approbation

5(1) Les personnes qui ont l'intention d'administrer un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits soumettent un plan pour le programme et demandent au ministre de l'approuver. Avant de soumettre le plan et la demande, elles se conforment aux lignes directrices établies par le ministre relativement à la consultation portant sur les programmes de gestion et devant être tenue avant la présentation d'une demande.

5(2) Toute demande d'approbation du plan d'un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits de renouvellement d'approbation :

- a) est présentée en la forme et contient les renseignements qu'exige le ministre;
- b) comprend :
 - (i) un plan opérationnel précisant comment l'auteur de la demande s'acquittera des obligations que lui confèrent la *Loi* et le présent règlement pour la période visée par l'approbation,

(ii) a description of the consultations about the proposed stewardship program carried out by the applicant before applying and a summary of the results of the consultations.

(ii) des précisions ayant trait aux consultations sur le programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits proposé qu'a tenues l'auteur de la demande avant la présentation de sa demande et un résumé des résultats des consultations.

5(3) After receiving a plan for a household hazardous material or prescribed material stewardship program, or for the renewal of an approval, the minister must file it in the registry. The minister is to

5(3) Le ministre dépose au registre les plans des programmes de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits et des demandes de renouvellement d'approbation qu'il reçoit et :

(a) receive comments on the plan for 28 days from the date it is filed in the registry; and

a) accepte les observations à propos des plans pendant les 28 jours suivant leur dépôt au registre;

(b) consider the comments before making a decision on whether or not to approve the plan under subsections 6(1) and (2).

b) étudie les observations avant de décider s'il approuve ou non les plans en vertu des paragraphes 6(1) et (2).

5(4) An application for renewal of an approval must be received by the minister no later than 60 days before the expiry of the existing period of approval.

5(4) Le ministre doit recevoir les demandes de renouvellement d'approbation au plus tard le soixantième jour avant l'expiration de la période d'approbation.

Applicant must meet requirements for approval

6(1) An applicant must meet the requirements of the Act, this regulation and any written guidelines established by the minister before being entitled to an approval of a household hazardous material or prescribed material stewardship program plan or renewal of an approval.

Exigences

6(1) L'auteur d'une demande doit se conformer à la *Loi*, au présent règlement et aux lignes directrices écrites que le ministre établit, le cas échéant, avant que son plan de programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits ou sa demande de renouvellement d'approbation ne puisse être approuvé.

6(2) The minister may grant an approval subject to conditions.

6(2) Le ministre peut accorder une approbation conditionnelle.

6(3) The minister may grant an approval on an interim basis subject to conditions to be complied with by the applicant pending confirmation or refusal of the approval.

6(3) Le ministre peut accorder une approbation provisoire sous réserve des conditions que l'auteur de la demande est tenu de respecter en attendant la confirmation ou le refus de l'approbation.

Issuance of approval

7(1) In this section, "**approval**" includes an interim approval granted under subsection 6(3).

Approbations

7(1) Pour l'application du présent article, sont assimilées aux approbations les approbations provisoires accordées en vertu du paragraphe 6(3).

7(2) The minister must issue a letter of approval to an applicant who is entitled to an approval of a household hazardous material or prescribed material stewardship program plan or a renewal of approval.

7(3) A letter of approval must set out any conditions imposed by the minister.

7(4) An approval expires on the date stated in the letter of approval.

7(5) An approval is not transferable.

Minister may impose new or additional conditions

8 The minister may impose new or additional conditions on an approval granted under section 6.

Procedure for refusal of approval or renewal

9(1) When the minister proposes to refuse to grant or renew an approval of a household hazardous material or prescribed material stewardship program plan, the minister must serve a notice of the proposal and a statement of the reasons for it on the applicant.

9(2) A notice under subsection (1) must inform the applicant that he or she may, within 10 days after the notice is served, make representations in writing about the proposal.

9(3) If the applicant does not respond within the time stated in the notice, the minister may carry out the proposal stated in the notice.

9(4) If the applicant responds within the time stated in the notice, the minister must consider the representations by the applicant before

- (a) carrying out the proposal; or
- (b) granting the approval or renewal.

7(2) Le ministre délivre une lettre d'approbation à l'auteur d'une demande qui a droit à une approbation de son plan de programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits ou à son renouvellement.

7(3) La lettre d'approbation précise les conditions que le ministre impose, le cas échéant.

7(4) L'approbation expire à la date indiquée dans la lettre d'approbation.

7(5) Les approbations sont incessibles.

Conditions

8 Le ministre peut imposer des conditions nouvelles ou supplémentaires à l'égard des approbations accordées en vertu de l'article 6.

Refus d'approbation ou de renouvellement

9(1) S'il décide de refuser une approbation ou un renouvellement d'approbation pour le plan d'un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits, le ministre signifie à l'auteur de la demande un avis en ce sens qui précise les motifs de sa décision.

9(2) L'avis mentionné au paragraphe (1) précise que l'auteur de la demande peut, dans les 10 jours qui suivent sa signification, présenter des observations écrites à l'égard de la décision.

9(3) Le ministre peut donner suite à sa décision si l'auteur de la demande ne présente pas d'observations écrites dans le délai prévu dans l'avis.

9(4) Si l'auteur de la demande présente des observations écrites dans le délai prévu dans l'avis, le ministre les étudie avant :

- a) de donner suite à sa décision;
- b) d'accorder l'approbation ou le renouvellement de l'approbation.

Continuance when renewal pending

10 When an applicant applies for renewal of the approval of his or her program plan within the time limit prescribed in subsection 5(4), the approval is deemed to continue

- (a) until the renewal is granted; or
- (b) if the applicant is served with a notice under subsection 9(1), until the minister carries out his or her proposal or issues the renewal.

Suspension or cancellation of approval

11(1) The minister may suspend or cancel the approval of a plan for a household hazardous material or prescribed material stewardship program where the operator is in breach of any provision of the Act or this regulation.

11(2) Where the approval of a plan for a household hazardous material or prescribed material stewardship program is suspended under subsection (1), the operator must not operate the program until he or she satisfies any requirements for reinstatement imposed by the minister.

11(3) When the minister proposes to cancel or suspend the approval of a household hazardous material or prescribed material stewardship program plan, the minister must serve a notice of the proposal and a statement of the reasons for it on the operator and subsections 9(2) to (4) apply to the notice and the proposal with necessary modifications.

Cancellation in certain circumstances

12 Despite anything in this regulation, the minister may cancel the approval of an operator who

- (a) ceases to operate a program; or
- (b) applies to surrender his or her approval.

Prorogation

10 Lorsqu'une personne présente une demande de renouvellement d'approbation du plan d'un programme dans le délai prévu au paragraphe 5(4), l'approbation est réputée prorogée :

- a) jusqu'à ce que le renouvellement soit accordé;
- b) si l'auteur de la demande reçoit signification de l'avis mentionné au paragraphe 9(1), jusqu'à ce que le ministre donne suite à sa décision ou accorde le renouvellement.

Suspension ou annulation de l'approbation

11(1) Le ministre peut suspendre ou annuler l'approbation du plan d'un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits d'un administrateur qui contrevient à la *Loi* ou au présent règlement.

11(2) L'administrateur ne peut offrir un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits relativement auquel l'approbation du plan fait l'objet d'une suspension en vertu du paragraphe (1) tant qu'il ne remplit pas les exigences de rétablissement qu'impose le ministre.

11(3) S'il décide d'annuler ou de suspendre l'approbation du plan d'un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits, le ministre signifie à l'administrateur un avis en ce sens qui précise les motifs de sa décision; les paragraphes 9(2) à (4) s'appliquent alors à l'avis et à la décision avec les adaptations nécessaires.

Annulation

12 Malgré les autres dispositions du présent règlement, le ministre peut annuler l'approbation accordée à l'administrateur :

- a) qui cesse d'offrir un programme;
- b) qui demande de renoncer à son approbation.

Amendment of plan

13(1) An operator may apply for approval of an amendment to a household hazardous material or prescribed material stewardship program plan subsequent to the approval of the plan by the minister and must

(a) file the amended program plan with the minister without delay for the minister's approval; and

(b) provide the minister with such information that he or she may require about the amendment and its effect on the program plan.

13(2) An operator must not act on any amendment to a program plan until the minister has notified the operator in writing that the amendment has been approved.

13(3) After receiving an amended program plan, the minister must file it in the registry. The minister is to

(a) receive comments on the amended program plan for 28 days from the date it is filed in the registry; and

(b) consider the comments before making a decision on whether or not to approve the amended program plan under subsection (4).

13(4) The minister may approve the amendment or, subject to subsection (5), may refuse to approve the amendment.

13(5) When the minister proposes to refuse to approve an amendment, he or she must serve a notice of the proposal on the operator and subsections 9(2) to (4) apply to the notice and the proposal with necessary modifications.

Implementation and operation of plan

14 An operator must ensure that the household hazardous material or prescribed material stewardship program plan, as approved under section 6 or amended under section 8, or approved as amended under section 13, is implemented and operated substantially in accordance with its intent, subject to any conditions imposed by the minister.

Modification du plan

13(1) Un administrateur peut demander l'approbation d'une modification du plan d'un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits après que le ministre a approuvé le plan :

a) en déposant aussitôt que possible auprès du ministre le plan modifié afin qu'il l'approuve;

b) en fournissant au ministre les renseignements qu'il peut exiger au sujet de la modification et de ses répercussions sur le plan.

13(2) L'administrateur ne peut mettre en œuvre les modifications concernant le plan tant que le ministre ne l'a pas avisé par écrit qu'elles ont été approuvées.

13(3) Dès qu'il reçoit un plan de programme modifié, le ministre le dépose au registre et :

a) accepte les observations à propos du plan pendant les 28 jours suivant son dépôt;

b) étudie les observations avant de décider s'il approuve ou non le plan de programme modifié en vertu du paragraphe (4).

13(4) Le ministre peut approuver les modifications ou, sous réserve du paragraphe (5), refuser de les approuver.

13(5) S'il décide de refuser l'approbation d'une modification, le ministre signifie à l'administrateur un avis en ce sens. Les paragraphes 9(2) à (4) s'appliquent alors, avec les adaptations nécessaires, à l'avis et à la décision.

Mise en application du plan

14 L'administrateur veille à ce que le plan de programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits approuvé en vertu de l'article 6, modifié en vertu de l'article 8 ou modifié et approuvé en vertu de l'article 13 soit essentiellement mis en application et administré conformément à son objet, sous réserve des conditions qu'impose le ministre, le cas échéant.

Providing information

15 An operator must provide any information about the household hazardous material or prescribed material stewardship program requested by the minister.

Communication de renseignements

15 L'administrateur communique les renseignements que demande le ministre au sujet du programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits.

REPORTS AND CONFIDENTIALITY

RAPPORTS ET CONFIDENTIALITÉ

Annual report

16(1) Within 120 days after the end of the calendar year, an operator must provide to the minister an annual report summarizing the program activities of the operator in the calendar year and containing audited financial statements covering the program for the calendar year.

16(2) Without limiting the generality of subsection (1), the annual report must include

(a) a description of the consultations about the stewardship program carried out by the operator during the calendar year and a summary of the results of the consultations; and

(b) any information the minister directs the operator to include in the annual report.

M.R. 202/2014

Information to be confidential

17(1) Except as provided in subsection (2), information given to the minister under section 15 or in any document upon which a report provided under section 16 is based is confidential to the extent that any information in the document would be reasonably expected to identify the volume of sales of any designated material or type of designated material, or the market share of any designated material or type of designated material, of any steward and no person who obtains the document shall knowingly disclose, or permit any person to disclose that information, except with the consent of the person who provided the report or document.

Rapport annuel

16(1) Au plus tard le cent vingtième jour suivant la fin de l'année civile, les administrateurs fournissent au ministre un rapport résumant les activités de leur programme au cours de l'année et contenant les états financiers vérifiés du programme pour cette période.

16(2) Sans que soit limitée la portée générale du paragraphe (1), le rapport annuel comprend :

a) des précisions ayant trait aux consultations sur le programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits tenues par l'administrateur pendant l'année civile et un résumé des résultats des consultations;

b) tout autre renseignement que le ministre demande à l'administrateur de faire figurer dans le rapport.

R.M. 202/2014

Confidentialité

17(1) Sauf dans les cas prévus au paragraphe (2), les renseignements fournis au ministre conformément à l'article 15 ou contenus dans un document sur lequel est fondé le rapport prévu à l'article 16 sont confidentiels dans la mesure où ils sont de nature à révéler le volume de vente d'un matériau désigné ou d'un type de matériau désigné ou la part du marché que détient un gestionnaire pour un matériau désigné ou un type de matériau désigné. Il est interdit à quiconque obtient le document de divulguer sciemment ces renseignements ou de permettre qu'ils soient divulgués sans le consentement de la personne qui a fourni le rapport ou le document.

17(2) Information given to the minister under section 15 or a report provided under section 16 or any document upon which the report is based may be disclosed

(a) for the purpose of the administration or enforcement of the Act or this regulation or legal proceedings related to that enforcement;

(b) when required by law; or

(c) when the information in the report or document is publicly available.

18(1) [Repealed] M.R. 202/2014

Availability of annual report

18(2) After providing the minister with an annual report under section 16, the operator of a household hazardous material or prescribed material stewardship program must make a copy of the report available without cost to any person on request.

M.R. 202/2014

17(2) Il est permis de divulguer les renseignements communiqués au ministre en vertu de l'article 15, le rapport mentionné à l'article 16 et les documents sur lesquels est fondé ce rapport :

a) pour l'application de la *Loi* ou du présent règlement ou dans le cadre d'une poursuite judiciaire liée à cette application;

b) lorsque les règles de droit l'exigent;

c) lorsque le public a accès aux renseignements contenus dans le rapport ou les documents.

18(1) [Abrogé] R.M. 202/2014

Accès au rapport annuel

18(2) Après avoir fourni un rapport annuel au ministre en application de l'article 16, l'administrateur d'un programme de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits fournit gratuitement une copie du rapport aux personnes qui en font la demande.

R.M. 202/2014

GENERAL PROVISIONS

Minister may establish guidelines

19 The minister may establish written guidelines respecting

(a) the requirements for a household hazardous material or prescribed material stewardship program and the operation of such a program;

(b) the management of waste material;

(c) the criteria for program performance evaluation; or

(d) any other matter provided for under this regulation.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Lignes directrices

19 Le ministre peut établir par écrit des lignes directrices concernant :

a) les exigences à l'égard des programmes de gestion des produits domestiques dangereux ou prescrits et de leur administration;

b) la gestion des vieux matériaux;

c) les critères d'évaluation de l'efficacité des programmes;

d) toute autre question prévue au présent règlement.

Service of notices

20(1) A notice that is required to be served by the minister must be served on a person in accordance with subsection (2), and

(a) if the person is an individual, on the individual;

(b) if the person is a corporation, on a director or officer of the corporation; or

(c) if the person is a partnership, on a partner who is an individual or a corporation, in the manner set out in clause (a) or (b), as the circumstances require.

20(2) A notice may be served on a person or on a director or officer of a corporation

(a) by personally giving a copy to the person, director or officer;

(b) by sending a copy to his or her address last known to the minister by any method, including registered mail, certified mail or prepaid courier, if there is a record of delivery by the party who delivered the copy; or

(c) by telephone transmission of a facsimile of the notice or by other electronic transmission to the person, director or officer, if there is a record

(i) of the telephone number to which the transmission was sent,

(ii) of the date on which the transmission was sent, and

(iii) that the transmission included the full text of the notice.

20(3) A notice sent by mail is deemed to be received by the intended recipient on the earlier of

(a) the day the intended recipient actually receives it; and

(b) the fifth business day after the day it is mailed.

Signification des avis

20(1) Lorsqu'il est tenu de signifier un avis, le ministre le signifie conformément au paragraphe (2), selon le cas :

a) si le destinataire est un particulier, directement à celui-ci;

b) si le destinataire est une personne morale, à un de ses administrateurs ou dirigeants;

c) si le destinataire est une société en nom collectif, à un associé qui est un particulier ou une personne morale, conformément à l'alinéa a) ou b).

20(2) L'avis peut être signifié soit à une personne, soit à un administrateur ou à un dirigeant d'une personne morale, selon le cas :

a) à personne, par remise d'une copie à la personne, à l'administrateur ou au dirigeant;

b) par envoi d'une copie, par n'importe quel moyen, à la dernière adresse du destinataire connue du ministre, notamment par courrier recommandé ou certifié ou par messenger port payé, si la personne qui le signifie a consigné sa réception;

c) par télécopie ou sous une autre forme de transmission électronique à la personne, à l'administrateur ou au dirigeant s'il y a un document indiquant :

(i) le numéro de téléphone où l'avis a été envoyé,

(ii) la date à laquelle la transmission a été effectuée,

(iii) que le texte intégral de l'avis a été transmis.

20(3) L'avis envoyé par courrier est réputé reçu par le destinataire prévu :

a) à la date où il le reçoit;

b) le cinquième jour ouvrable qui suit sa mise à la poste, si ce jour est antérieur.

20(4) A notice sent by a method referred to in clause (2)(c) is deemed to be received by the intended recipient on the earlier of

- (a) the day the intended recipient actually receives it; and
- (b) the first business day after the day it is sent.

Coming into force

21(1) This regulation, except section 3, comes into force on the day it is registered under *The Regulations Act*.

21(2) Section 3 comes into force on April 1, 2011.

20(4) L'avis envoyé par un moyen mentionné à l'alinéa (2)c) est réputé reçu par le destinataire prévu :

- a) à la date où il le reçoit;
- b) le premier jour ouvrable qui suit l'envoi, si ce jour est antérieur.

Entrée en vigueur

21(1) Le présent règlement, à l'exception de l'article 3, entre en vigueur à la date de son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*.

21(2) L'article 3 entre en vigueur le 1^{er} avril 2011.

SCHEDULE

| Category Name | Description of Included Devices, Equipment, Material, Products or Substances |
|-------------------------------------|--|
| Waste Household Hazardous Materials | <p>Devices, equipment, material, products and substances that meet the criteria for waste household hazardous materials set out in the CSA Standard Z752-03, <i>Definition of Household Hazardous Waste</i>, including, but not limited to, devices, equipment, material, products and substances that meet the criteria for</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) flammable materials; (b) corrosive materials; (c) physically hazardous materials, including, but not limited to, <ul style="list-style-type: none"> (i) explosives (but not including ammunition), and (ii) medical sharps carrying pathogens; (d) toxic materials; or (e) environmentally hazardous materials, including those materials that meet the criteria of being "toxic", and either "persistent" or "bioaccumulative" as those terms are described in Clauses 7.6.2.2. to 7.6.2.4. of that Standard. |
| Pesticides | <p>Control products, as defined in the <i>Pest Control Products Act</i> (Canada), registered under that Act that</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) are required to be labelled with the product class designation "Domestic"; and (b) display on the label the symbol shown in Schedule III of the <i>Pest Control Products Regulation</i> (Canada) for the signal word "Poison"; <p>but not including the following pest control products:</p> <ul style="list-style-type: none"> (c) insect repellents; (d) sanitizers and disinfectants; (e) products for use on pets; (f) unpackaged products or products not ordinarily sold to, used or purchased by a consumer without repackaging. |

| Category Name | Description of Included Devices, Equipment, Material, Products or Substances |
|---|--|
| Pharmaceutical Products | <p>A substance or mixture of substances manufactured, sold or represented for use in</p> <p>(a) the diagnosis, treatment, mitigation or prevention of a disease, disorder or abnormal physical state, or its symptoms; or</p> <p>(b) restoring, correcting or modifying organic functions;</p> <p>including, but not limited to, medications available with or without a prescription, but not including contact lens disinfectants, antidandruff products and shampoos, cosmetics, antiperspirants, antiseptic or medicated skin-care products, sunburn protectants, mouthwashes, fluoridated toothpastes, and veterinary medications and products.</p> <p>This category is limited to household quantities of pharmaceutical products.</p> |
| Natural Health Products | <p>A natural health product as defined in <i>The Natural Health Products Regulation</i> under <i>The Food and Drugs Act</i> (Canada).</p> <p>This category is limited to household quantities of natural health products.</p> |
| Automotive Antifreeze | |
| Paint Products | <p>1. Latex, oil- and solvent-based architectural coatings, whether tinted or untinted, including paints and stains for commercial and homeowner use, but not including unpressurized coatings supplied in containers with a capacity of more than 30 L.</p> <p>2. Paints and stains sold in pressurized aerosol containers.</p> |
| Fluorescent Lighting Tubes and Compact Fluorescent Lights | |
| Lead-Acid Automotive Batteries | Devices that convert chemical energy to electrical energy for use in motor vehicles. |
| Rechargeable Batteries | Devices that convert chemical energy to electrical energy and that can be restored to full charge by the application of electrical energy. |

| Category Name | Description of Included Devices, Equipment, Material, Products or Substances |
|----------------------|--|
| Other Batteries | Devices that convert chemical energy to electrical energy including, but not limited to, zinc-air, zinc-carbon, lithium, silver-oxide or alkaline-type batteries, but not including batteries in the lead-acid automotive batteries and rechargeable batteries categories. |

ANNEXE

| Catégorie | Description des appareils, du matériel, des produits ou des substances |
|--------------------------------------|---|
| Vieux produits domestiques dangereux | <p>Appareils, matériel, produits et substances qui sont de vieux produits domestiques dangereux selon les critères énoncés dans la norme Z752-03 de l'ACN (Association canadienne de normalisation), intitulée <i>Définition des déchets ménagers dangereux</i>, y compris ceux qui satisfont aux critères visant :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) les matières inflammables; b) les matières corrosives; c) les matières dangereuses en raison de leurs caractéristiques physiques, notamment : <ul style="list-style-type: none"> (i) les explosifs (à l'exclusion des munitions), (ii) les objets médicaux pointus ou tranchants porteurs d'agents pathogènes; d) les matières toxiques; e) les matières dangereuses pour l'environnement, y compris celles qui satisfont aux critères énoncés aux articles 7.6.2.2 à 7.6.2.4 de la <i>Norme</i> permettant de les considérer comme « toxiques » et « persistantes » ou « bioaccumulatives ». |

| Catégorie | Description des appareils, du matériel, des produits ou des substances |
|--------------------------|--|
| Pesticides | <p>Les produits antiparasitaires, au sens de la <i>Loi sur les produits antiparasitaires</i> (Canada), qui ont été agréés en vertu de cette loi et qui satisfont aux critères suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) ils doivent avoir une étiquette portant la désignation « domestique »; b) leur étiquette porte le symbole figurant à l'annexe 3 du <i>Règlement sur les produits antiparasitaires</i> (Canada) et correspondant au mot-indicateur « poison ». <p>Sont exclus les produits antiparasitaires suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> c) les insectifuges; d) les désinfectants; e) les produits destinés aux animaux familiers; f) les produits qui ne sont pas emballés ou qui ne sont pas normalement vendus aux consommateurs ni utilisés ou achetés par eux sans être emballés de nouveau. |
| Produits pharmaceutiques | <p>Toute substance ou tout mélange de substances fabriqué, vendu ou utilisé :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) pour l'établissement d'un diagnostic à l'égard d'une maladie, d'un trouble ou d'un état anormal, son traitement, son atténuation ou sa prévention, ou pour le soulagement des symptômes qui y sont rattachés; b) pour le rétablissement, la correction ou la modification des fonctions d'un organe. <p>Sont également compris dans la présente catégorie les médicaments, d'ordonnance ou non, à l'exception des désinfectants de lentilles cornéennes, des shampoings et produits antipelliculaires, des produits cosmétiques, des produits antisudoraux, des produits antiseptiques ou médicamenteux pour la peau, des produits antisolaires, des rince-bouches, des dentifrices fluorés et des médicaments et produits à usage vétérinaire.</p> <p>La présente catégorie ne vise que les quantités destinées à l'usage domestique.</p> |

| Catégorie | Description des appareils, du matériel, des produits ou des substances |
|---|--|
| Produits de santé naturels | <p>Tout produit de santé naturel au sens du <i>Règlement sur les produits de santé naturels</i> pris en application de la <i>Loi sur les aliments et drogues</i> (Canada).</p> <p>La présente catégorie ne vise que les quantités destinées à l'usage domestique.</p> |
| Antigels pour véhicules automobiles | |
| Produits de peinture | <p>1. Les enduits pour bâtiment à base de latex, d'huile ou de solvant, teintés ou non, y compris les peintures et les teintures, à usage commercial ou résidentiel, à l'exception des enduits non pressurisés fournis dans des contenants d'une capacité de plus de 30 l.</p> <p>2. Les peintures et les teintures vendus dans des générateurs d'aérosol.</p> |
| Tubes fluorescents et lampes fluorescentes compactes | |
| Batteries d'accumulateurs au plomb pour véhicules automobiles | Appareils qui transforment l'énergie chimique en énergie électrique et qui sont utilisés dans les véhicules automobiles. |
| Batteries ou piles rechargeables | Appareils qui transforment l'énergie chimique en énergie électrique et qui peuvent être pleinement rechargés au moyen de l'énergie électrique. |
| Autres batteries ou piles | Appareils qui transforment l'énergie chimique en énergie électrique, notamment les piles zinc-air, les piles zinc-carbone, les piles au lithium ou à l'oxyde d'argent et les piles alcalines, à l'exclusion des batteries d'accumulateurs au plomb pour véhicules automobiles et des batteries ou piles rechargeables. |